Form No. 3399-536 Rev A

Cortacésped Recycler® de 56 cm (22") con SmartStow®

Nº de modelo 20340—Nº de serie 316000001 y superiores

Manual del operador

Puede adquirir piezas de repuesto en un Servicio Técnico Autorizado o en www.shoptoro.com.

Introducción

Este cortacésped dirigido de cuchillas rotativas está diseñado para ser usado por usuarios domésticos. Está diseñado principalmente para segar césped bien mantenido en zonas verdes residenciales. No está diseñado para cortar maleza o para aplicaciones agrícolas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea obtener información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto.

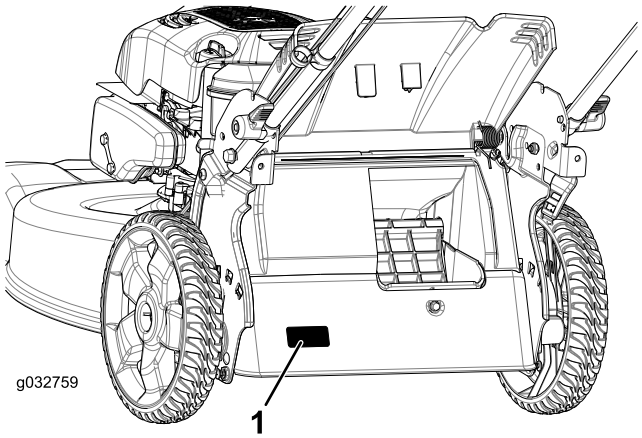


Figura 1

1. Placa con los números de modelo y de serie

Anote a continuación los números de modelo y de serie de su producto:

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA
Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

Los gases de escape de este producto contienen productos químicos que el Estado de California sabe que causan cáncer, defectos congénitos u otros peligros para la reproducción.

Importante: Este motor no está equipado con un silenciador con parachispas. Es una infracción de la legislación de California (California Public Resource Code Section 4442) la utilización o la operación del motor en cualquier terreno de bosque, monte o terreno cubierto de hierba. Otros estados o zonas federales pueden tener leyes similares.

Este sistema de encendido por chispa cumple la norma canadiense ICES-002.

© 2015—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com.

Traducción del original (ES)
Impreso en EE.UU.
Reservados todos los derechos

3399-536 A

El *Manual del propietario del motor* adjunto ofrece información sobre las normas de la Agencia de protección ambiental de EE.UU. (U.S. Environmental Protection Agency/EPA) y de la Norma de control de emisiones de California (California Emission Control Regulation) sobre sistemas de emisiones, mantenimiento y garantía. Puede solicitarse un manual nuevo al fabricante del motor.

Par Neto

El par bruto o neto de este motor fue determinado en el laboratorio por el fabricante del motor con arreglo a la norma J1940 de la Society of Automotive Engineers (SAE). Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor.

Contenido

Introducción 1
Seguridad 3
Seguridad en general 3
Pegatinas de seguridad e instrucciones 4
Montaje 5
1 Cómo desplegar el manillar 5
2 Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda 6
3 Llenado del cárter de aceite 6
4 Ensamblaje de la bolsa de recogida 7
El producto 8
Operación 8
Antes del funcionamiento 8
Seguridad antes del uso 8
Cómo llenar el depósito de combustible 9
Comprobación del nivel de aceite del motor 9
Ajuste de la altura de corte 10
Durante el funcionamiento 10
Seguridad durante el uso 10
Arranque del motor 11
Uso de la transmisión autopropulsada 11
Cómo parar el motor 11
Reciclado de los recortes 11
Ensacado de los recortes 12
Descarga lateral de los recortes 12
Consejos de operación 12
Después del funcionamiento 13
Seguridad después del uso 13
Almacenamiento de la máquina en posición vertical 13
Mantenimiento 15
Calendario recomendado de mantenimiento 15
Seguridad en el mantenimiento 15
Preparación para el mantenimiento 15
Cambio del filtro de aire 16
Cómo cambiar el aceite del motor 16
Cómo cambiar la cuchilla 17
Ajuste de la transmisión autopropulsada 18
Limpieza de la máquina 18
Almacenamiento 19
Preparación de la máquina para el almacenamiento 19
Cómo plegar el manillar 19
Después del almacenamiento 20

Seguridad

Esta máquina ha sido diseñada con arreglo a lo estipulado en las normas EN ISO 5395:2013 y ANSI B71.1–2012.

Seguridad en general

Este producto es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones personales graves.

El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

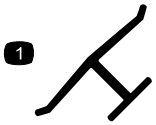
- Lea y comprenda el contenido de este Manual del operador antes de arrancar el motor. Asegúrese de que todas las personas que utilicen este producto sepan cómo utilizarlo y comprendan las advertencias.
- No ponga las manos o los pies cerca de los componentes móviles de la máquina.
- No haga funcionar la máquina si no están colocados y funcionando todos los protectores y dispositivos de seguridad.
- No se acerque a los orificios de descarga. Mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
- Mantenga a los niños alejados de la zona de trabajo. Nunca permita a los niños utilizar la máquina.
- Pare la máquina y pare el motor antes de realizar tareas de mantenimiento o repostaje, y antes de eliminar obstrucciones en la máquina.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad, que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

Puede encontrar información de seguridad adicional en todo este manual, en las secciones correspondientes.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

Importante: **Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Sustituya cualquier pegatina dañada.**



Marca del fabricante

1. Indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.



94-8072



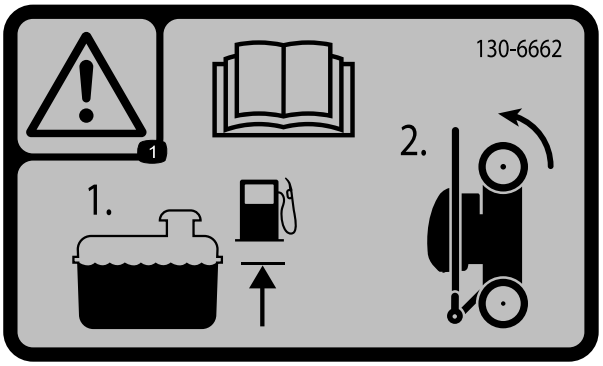
112-8867

1. Bloquear
2. Desbloquear

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

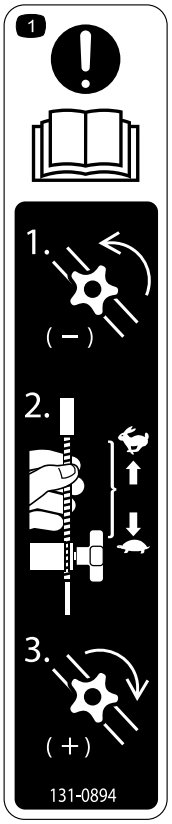
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

117–2718



130-6662

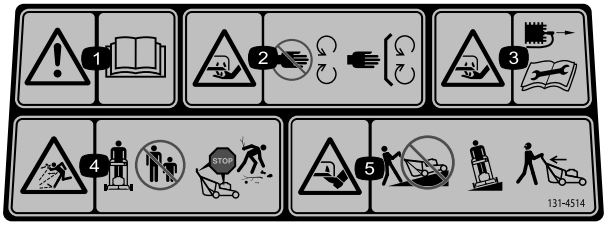
1. Advertencia—lea el *Manual del operador*; 1) Añada combustible hasta el nivel indicado. 2) Vuelque el cortacésped hacia adelante para atrás.



131-0894

Ajuste de la tracción

1. Atención: lea el *Manual del operador*—1) Afloje el pomo girándolo en sentido antihorario; 2) Tire del/de los cable(s) para reducir la tracción, o empuje el/los cable(s) hacia el motor para aumentar la tracción; 3) Apriete el pomo girándolo en sentido horario.



131–4514

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie por la cuchilla del cortacésped—no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped—desconecte el cable de la bujía y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
4. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador; recoja cualquier residuo antes de segar.
5. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – no siegue las pendientes hacia arriba/abajo; siegue las pendientes de través; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador; mire hacia atrás mientras conduce en marcha atrás.

Montaje

Importante: Retire y deseche la hoja protectora de plástico que cubre el motor.

1

Cómo desplegar el manillar

No se necesitan piezas

Procedimiento

⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- **No dañe el/los cable(s) al plegar o desplegar el manillar.**
- **Asegúrese de colocar el/los cable(s) en el exterior del manillar.**
- **Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

1. Mueva el manillar hacia atrás a la posición de operación (Figura 3).

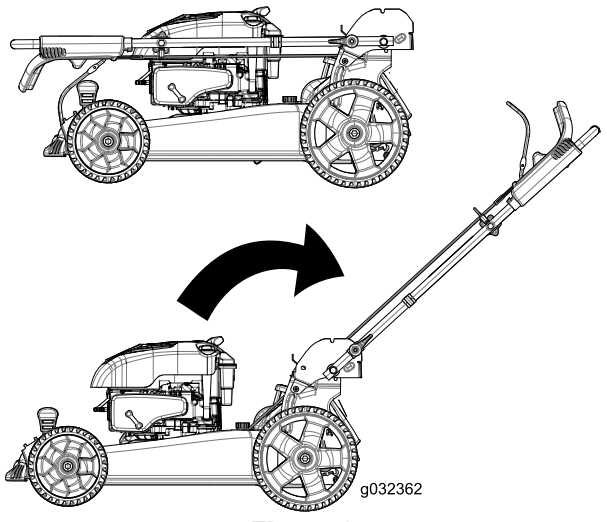


Figura 3

2. Mueva la palanca de bloqueo del manillar a una de las dos posiciones (Figura 4) hasta que el pasador se enganche en su sitio para bloquear el manillar en la posición de operación.

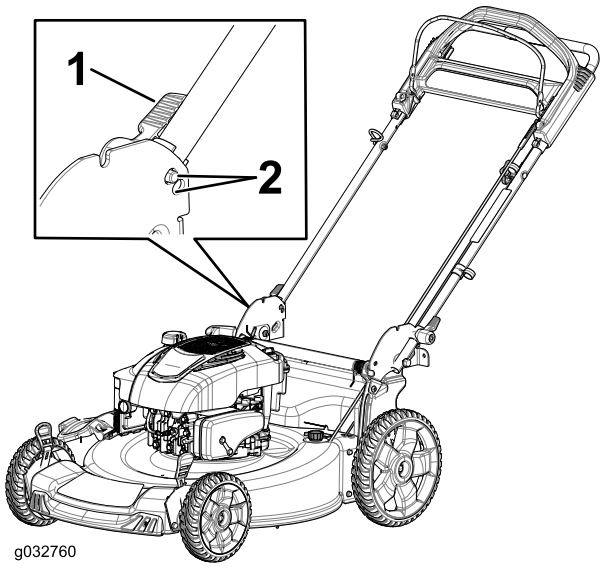


Figura 4

1. Palanca de bloqueo del manillar
2. Posiciones del pasador

2

Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda

No se necesitan piezas

Procedimiento

Importante: Debe instalar la cuerda del arrancador de retroceso en la guía de la cuerda.

Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar superior y pase la cuerda de arranque a través de la guía del manillar (Figura 5).

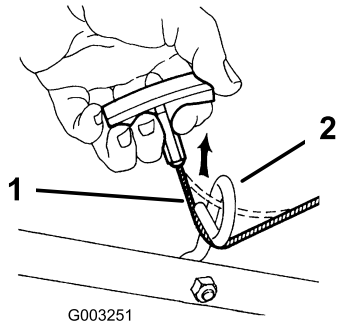


Figura 5

1. Cuerda de arranque
2. Guía de la cuerda

3

Llenado del cárter de aceite

No se necesitan piezas

Procedimiento

Importante: La máquina se suministra sin aceite en el motor, pero incluye una botella de aceite. Antes de arrancar el motor, llene el motor de aceite.

Capacidad máxima: 0.53 l (18 onzas); tipo: aceite detergente SAE 30 con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.

Nota: Si el cárter está vacío, vierta aproximadamente tres cuartas partes de la capacidad total de aceite en el cárter, y luego haga lo siguiente:

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Retire la varilla girando el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando del mismo (Figura 6).

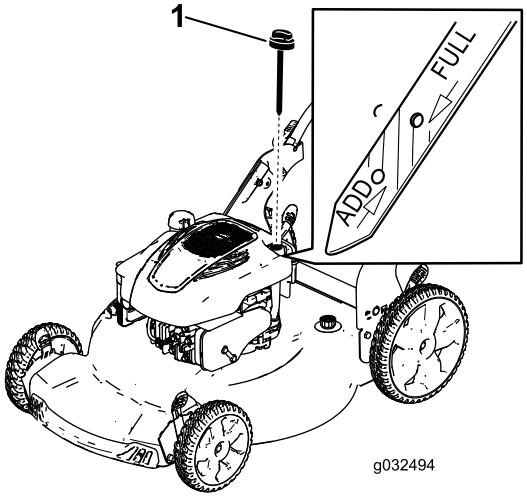


Figura 6

1. Varilla

3. Limpie la varilla con un paño limpio.
4. Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, luego retírela.
5. Observe en la varilla el nivel de aceite (Figura 6).
   - Si el nivel de aceite está por debajo de la marca Añadir de la varilla, vierta una pequeña cantidad de aceite lentamente en el tubo de llenado, espere 3 minutos, y repita los pasos 3 a 5 hasta que el nivel llegue a la marca Lleno de la varilla.
   - Si el nivel de aceite está por encima de la marca Lleno de la varilla, drene el exceso de aceite hasta que el nivel llegue a la marca Lleno de la varilla;

consulte Cómo cambiar el aceite del motor (página 16).

Importante: Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

6. Vuelva a colocar la varilla firmemente.

Importante: *Cambie el aceite del motor después de las primeras 5 horas de operación*, y después cada año. Consulte Cómo cambiar el aceite del motor (página 16).

4

Ensamblaje de la bolsa de recogida

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Coloque la bolsa de recogida sobre el bastidor, según se muestra en la Figura 7.

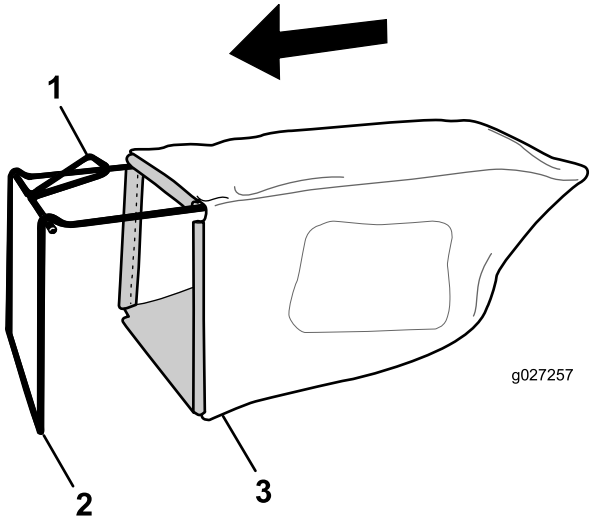


Figura 7

1. Manillar
2. Bastidor
3. Bolsa de recogida

Nota: No coloque la bolsa sobre el manillar (Figura 7).

2. Enganche el canal inferior de la bolsa en la parte inferior del bastidor (Figura 8).

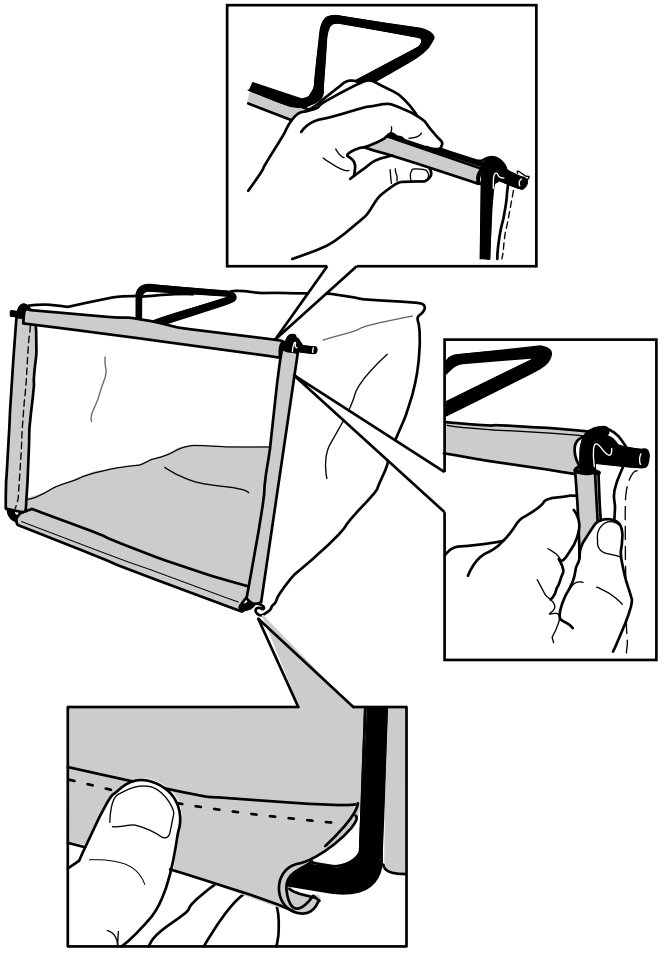


Figura 8

3. Enganche los canales superiores y laterales de la bolsa en la parte superior y en los laterales del bastidor, respectivamente (Figura 8).

El producto

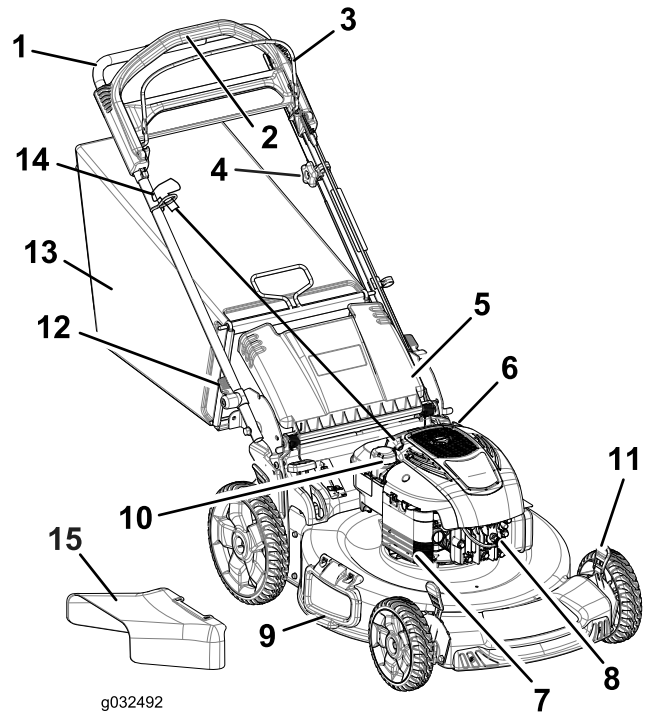


Figura 9

1. Manillar
2. Barra de control de la transmisión autopropulsada
3. Barra de control de la cuchilla
4. Pomo de ajuste de la transmisión autopropulsada
5. Deflector trasero
6. Varilla/tapón de llenado de aceite
7. Filtro de aire
8. Bujía
9. Deflector de descarga lateral
10. Tapón del depósito de combustible
11. Palanca de altura de corte (4)
12. Palanca de bloqueo del manillar (2)
13. Bolsa de recogida
14. Arrancador
15. Conducto de descarga lateral

Operación

Antes del funcionamiento

Seguridad antes del uso

Seguridad en general

- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Compruebe que todos los protectores y dispositivos de seguridad, como por ejemplo deflectores y/o recogedores, están colocados y que funcionan correctamente.
- Inspeccione siempre la máquina para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no están desgastados o dañados.
- Inspeccione la zona en la que va a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pudiera ser arrojado por la máquina.
- Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.
  - Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
  - No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

Seguridad – Combustible

⚠ PELIGRO

El combustible es extremadamente inflamable y altamente explosivo. Un incendio o una explosión provocados por el combustible puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.

- **Para evitar que una carga estática incendie el combustible, coloque el recipiente y/o la máquina directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.**
- **Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie cualquier combustible derramado.**
- **No maneje combustible si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.**
- **Almacene el combustible en un recipiente homologado y manténgalo fuera del alcance de los niños.**

⚠ ADVERTENCIA

El combustible es dañino o mortal si es ingerido. La exposición a largo plazo a los vapores puede causar lesiones y enfermedades graves.

- **Evite la respiración prolongada de los vapores.**
- **Mantenga las manos y la cara alejadas de la boquilla y de la abertura del depósito de combustible.**
- **Mantenga alejado el combustible de los ojos y la piel.**

Cómo llenar el depósito de combustible

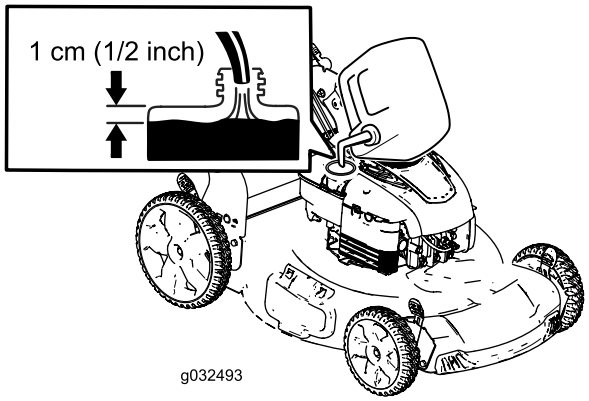


Figura 10

- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca (comprada hace menos de 30 días), sin plomo, de 87 o más octanos (método de cálculo (R+M)/2).
- Son aceptables los combustibles oxigenados con hasta el 10% de etanol o el 15% de MTBE por volumen.
- **Etanol:** Es aceptable el uso de gasolina con hasta el 10% de etanol (gasohol) o el 15% de MTBE (éter metil tert-butílico) por volumen. El etanol y el MTBE no son lo mismo. No está autorizado el uso de gasolina con el 15% de etanol (E15) por volumen. **No utilice nunca gasolina que contenga más del 10% de etanol por volumen**, como por ejemplo la E15 (contiene el 15% de etanol), la E20 (contiene el 20% de etanol) o la E85 (contiene hasta el 85% de etanol). El uso de gasolina no autorizada puede causar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.
- **No** utilice gasolina que contenga metanol.
- **No** guarde combustible en el depósito de combustible o en recipientes de combustible durante el invierno a menos que haya añadido un estabilizador
- **No** añada aceite a la gasolina.

Importante: Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible al combustible, mezclándolo con gasolina comprado hace menos de 30 días.

Comprobación del nivel de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Nota: Capacidad máxima: 0.53 l (18 onzas); tipo: aceite detergente SAE 30 con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Retire la varilla (Figura 11).

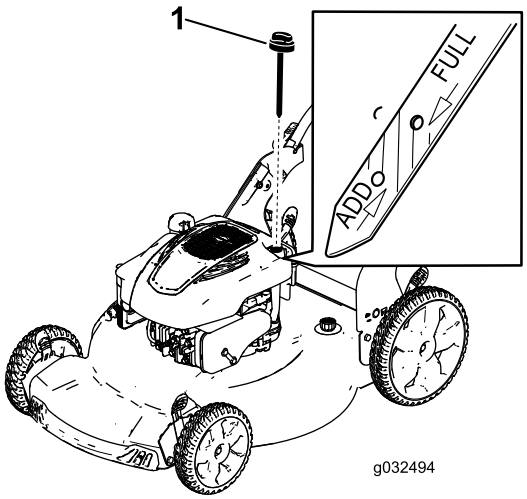


Figura 11

1. Varilla

3. Limpie la varilla con un paño limpio.
4. Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, luego retírela.
5. Observe en la varilla el nivel de aceite (Figura 11).
   - Si el nivel de aceite está por debajo de la marca Añadir de la varilla, vierta una pequeña cantidad de aceite lentamente en el tubo de llenado, espere 3 minutos, y repita los pasos 3 a 5 hasta que el nivel llegue a la marca Lleno de la varilla.
   - Si el nivel de aceite está por encima de la marca Lleno de la varilla, drene el exceso de aceite hasta que el nivel llegue a la marca Lleno de la varilla; consulte Cómo cambiar el aceite del motor (página 16).

   Importante: Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.
6. Vuelva a colocar la varilla firmemente.

Ajuste de la altura de corte

Ajuste la altura de corte según desee. Ajuste las ruedas delanteras a la misma altura que las traseras (Figura 12).

Nota: Para elevar la máquina, mueva las palancas de altura de corte delanteras hacia atrás y las palancas de altura de corte traseras hacia adelante; para bajar la máquina, mueva las palancas de altura de corte delanteras hacia adelante y las palancas de altura de corte traseras hacia atrás.

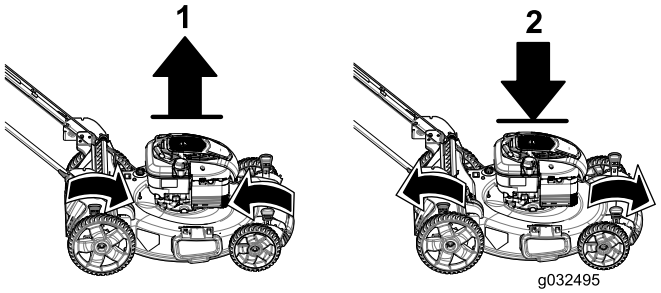


Figura 12

1. Elevar la máquina
2. Bajar la máquina

Nota: Los ajustes de altura de corte son: 25 mm (1"), 35 mm (1-3/8"), 44 mm (1¾"), 54 mm (2-1/8"), 64 mm (2½"), 73 mm (2-7/8"), 83 mm (3¼"), 92 mm (3-5/8") y 102 mm (4").

Durante el funcionamiento

Seguridad durante el uso

Seguridad en general

- Lleve ropa adecuada, incluyendo protección ocular, calzado resistente y antideslizante, y protección auditiva. Si tiene el pelo largo, recójaselo, remeta la ropa suelta y no lleve prendas o joyas sueltas.
- No utilice la máquina si está enfermo, cansado, o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
- Cuando suelta la barra de control de la cuchilla, el motor debe pararse y la cuchilla debe detenerse en 3 segundos o menos. Si no, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
- Utilice la máquina únicamente con buena visibilidad y en condiciones meteorológicas apropiadas. No use la máquina cuando hay riesgo de rayos.
- La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Siegue solamente en condiciones secas.
- Extreme la precaución al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan taparle la vista.
- Esté alerta a agujeros, surcos, montículos, rocas u otros objetos ocultos. Los terrenos desiguales pueden causar caídas y resbalones.
- Pare la máquina e inspeccione las cuchillas después de golpear un objeto o si se produce una vibración anormal en la máquina. Haga todas las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
- Antes de abandonar el puesto del operador, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.
- Compruebe frecuentemente los componentes del recogedor y el protector de descarga y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Utilice únicamente accesorios y aperos homologados por The Toro® Company.

Seguridad en las pendientes

- Siegue de través las cuestas y pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- No siegue pendientes y cuestas excesivamente empinadas. Si no pisa firme, puede resbalar y caerse.
- No siegue cerca de terraplenes, fosas o taludes. Usted podría perder el equilibro o resbalar.

Arranque del motor

1. Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar (Figura 13).

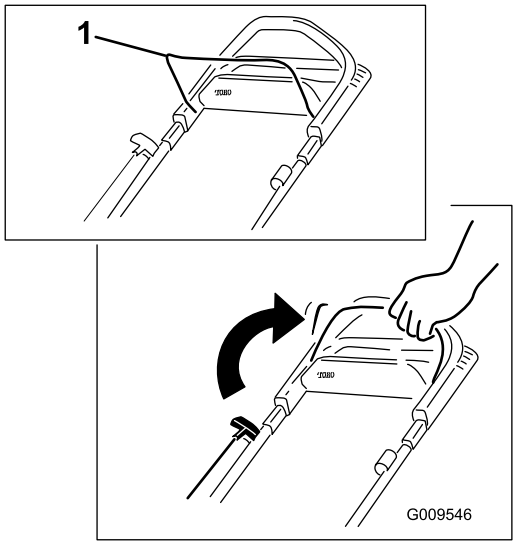


Figura 13

1. Barra de control de las cuchillas

2. Tire suavemente del arrancador de retroceso (Figura 14) hasta que note resistencia, luego tire con fuerza y deje que vuelva lentamente a la guía de cuerda del manillar.

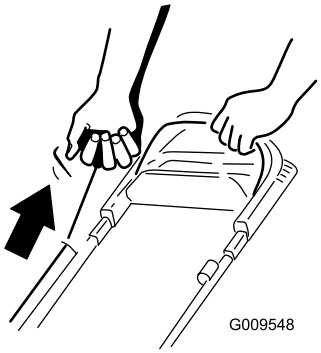


Figura 14

Nota: Si la máquina no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Uso de la transmisión autopropulsada

Para activar el sistema de autopropulsión, simplemente camine con las manos sobre el manillar superior y los codos junto al cuerpo, y la máquina mantendrá automáticamente su misma velocidad (Figura 15).

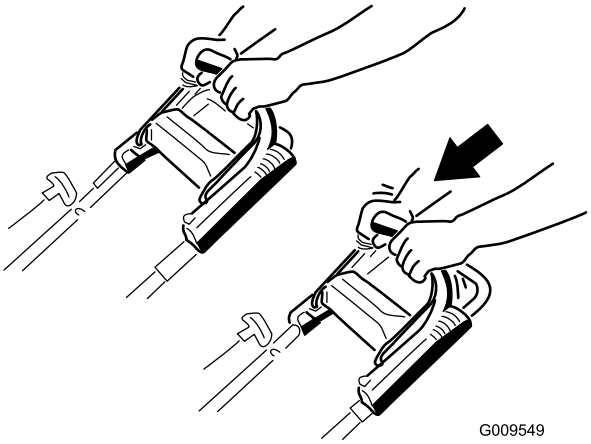


Figura 15

Nota: Si la máquina no rueda libremente hacia atrás después de usar la autopropulsión, deténgase, deje las manos en su sitio, y deje que la máquina ruede unos centímetros hacia adelante para desengranar la transmisión de las ruedas. También puede intentar poner la mano sobre el manillar metálico situado justo debajo del manillar superior y empujar la máquina hacia adelante unos centímetros/pulgadas. Si la máquina no rueda fácilmente hacia atrás, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Cómo parar el motor

Para parar el motor, suelte la barra de control de la cuchilla.

Importante: Cuando usted suelte la barra de control de la cuchilla, el motor y la cuchilla deberán detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran correctamente, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

Reciclado de los recortes

Su máquina viene preparada de fábrica para reciclar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Si la bolsa de recogida está instalada en la máquina, retírela; consulte Cómo retirar la bolsa de recogida (página 12) antes de reciclar los recortes. Si el conducto de descarga está instalado en la máquina, retírelo; consulte Cómo retirar el conducto de descarga lateral (página 12) antes de reciclar los recortes.

Ensacado de los recortes

Utilice la bolsa de recortes si usted desea recoger los recortes de hierba y hojas del césped.

Si el conducto de descarga está instalado en la máquina, retírelo; consulte Cómo retirar la bolsa de recogida (página 12) antes de ensacar los recortes.

Instalación de la bolsa de recogida

1. Levante y sujete el deflector trasero (Figura 16).

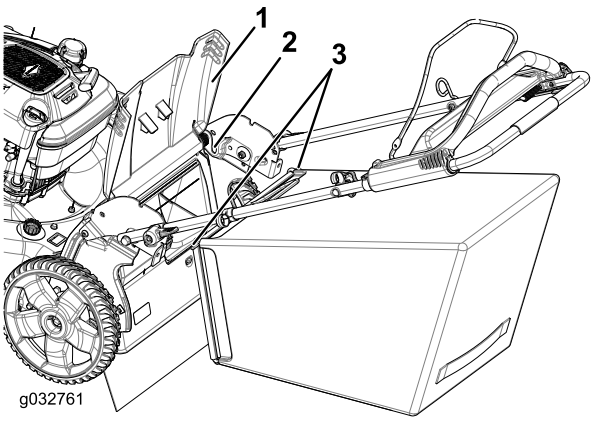


Figura 16

1. Deflector trasero
2. Muesca (muesca del lado izquierdo no ilustrado)
3. Pasador de la bolsa de recortes (2)

2. Instale la bolsa de recortes, asegurándose de que los pasadores de la bolsa descansan en las muescas del manillar (Figura 16).
3. Baje el deflector trasero.

Cómo retirar la bolsa de recogida

Para retirar la bolsa, siga los mismos pasos en sentido inverso.

Descarga lateral de los recortes

Utilice la descarga lateral para cortar hierba muy alta.

Si la bolsa de recogida está instalada en la máquina, retírela; consulte Cómo retirar la bolsa de recogida (página 12).

Instalación del conducto de descarga lateral

Levante el deflector lateral e instale el conducto de descarga lateral (Figura 17).

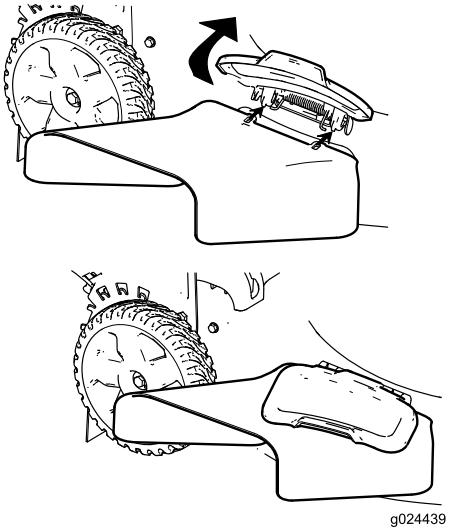


Figura 17

Cómo retirar el conducto de descarga lateral

Para retirar el conducto de descarga lateral, levante el deflector lateral, retire el conducto de descarga lateral y baje el deflector del conducto de descarga lateral.

Consejos de operación

Consejos generales de siega

- Despeje la zona de palos, piedras, alambres, ramas y otros residuos que podrían ser golpeados por la cuchilla.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione la máquina en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso por una cuchilla de repuesto Toro.

Cómo cortar la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a 54 mm (8½") a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer. Consulte Ajuste de la altura de corte (página 10).
- Cuando corte hierba de más de 15 cm (6") de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y camine despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto del césped. Si la hierba es demasiado larga, puede atascar la máquina y hacer que se cale el motor.

- Siegue solamente hierba u hojas secas. La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar la máquina o hacer que se cale el motor.
- Esté atento al posible riesgo de incendio en condiciones muy secas, siga todas las advertencias locales para casos de incendio y mantenga la máquina libre de hierba seca y residuos de hojas.
- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe con una o más de las técnicas siguientes:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte de la máquina.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.
  - Ajustar la altura de corte una muesca menos en las ruedas delanteras que en las traseras. Por ejemplo, ajuste las ruedas delanteras a 54 mm (2-1/8") y las traseras a 64 mm (2½").

Cómo cortar hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm (5") de hojas en el césped, ajuste la altura de corte de las ruedas delanteras una muesca o dos más alta que la de las ruedas traseras.
- Siegue más despacio si la máquina no corta las hojas suficientemente finas.

Después del funcionamiento

Seguridad después del uso

Seguridad en general

- Limpie los recortes de hierba y los residuos de la máquina para ayudar a prevenir incendios. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en un recinto cerrado.
- No guarde nunca la máquina o un recipiente de combustible cerca de una llama desnuda, chispa o llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.

Seguridad durante el transporte

- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.
- Utilice rampas de ancho completo para cargar la máquina en un remolque o un camión. No supere un ángulo de 15 grados entre la rampa y el remolque o camión.
- Amarre la máquina firmemente con correas, cadenas, cables o cuerdas. Tanto las correas delanteras como las traseras deben orientarse hacia abajo y hacia fuera respecto a la máquina.

Almacenamiento de la máquina en posición vertical

Durante la temporada de siega, o en la temporada de inactividad, puede almacenar la máquina en posición vertical para minimizar el espacio ocupado.

1. Asegúrese de que el nivel de gasolina del depósito de combustible no sobrepasa lo recomendado por el fabricante del motor; consulte la pegatina del fabricante del motor, situada en el motor (Figura 18).

   Nota: Si el nivel de gasolina del depósito de combustible es demasiado alto, drene la gasolina del depósito de combustible en un recipiente de combustible homologado hasta que esté en o por debajo del nivel recomendado por el fabricante del motor.

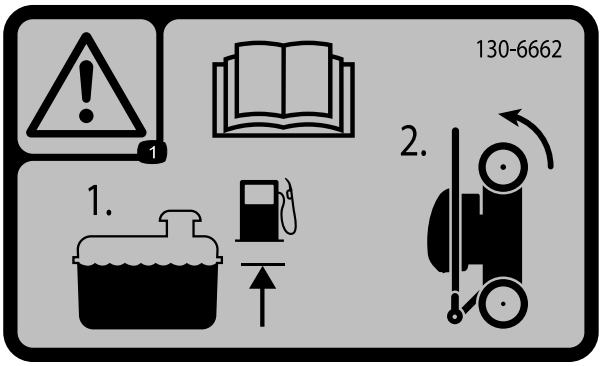


Figura 18

2. Asegúrese de que el ajuste de altura de corte de la máquina es de 92 mm o menos; si no, bájelo; consulte Ajuste de la altura de corte (página 10).
3. Abra las palancas de bloqueo del manillar (Figura 19).

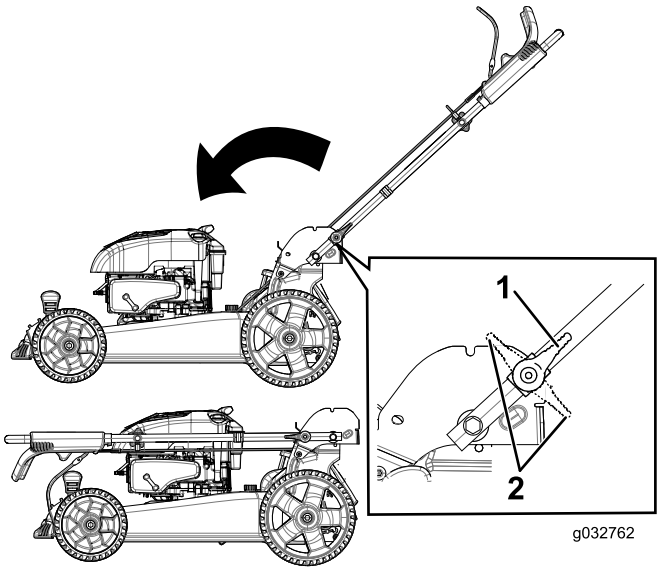


Figura 19

1. Posición de manillar bloqueado
2. Posiciones de manillar desbloqueado

4. Pliegue el manillar completamente hacia adelante (Figura 19).

   Importante: Asegúrese de que los cables quedan por fuera de los pomos del manillar al plegar la sección superior.

5. Apriete los pomos del manillar firmemente a mano.
6. Levante la parte delantera de la máquina con el manillar y llévela al lugar de almacenamiento (Figura 20).

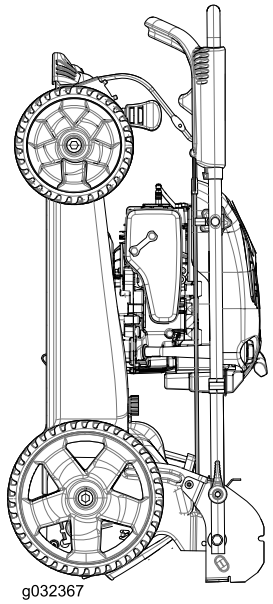


Figura 20

Mantenimiento

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 5 horas	• Cambie el aceite del motor.
Cada vez que se utilice o diariamente	• Compruebe el nivel de aceite del motor. • Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla. • Limpie los recortes de hierba y la suciedad de debajo de la máquina.
Antes del almacenamiento	• Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, de acuerdo con las instrucciones, y antes del almacenamiento anual.
Cada año	• Cambie el aceite del motor. • Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafila rápidamente). • Limpie el sistema de limpieza de aire; límpielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo. Consulte el manual del propietario del motor. • El manual del operador del motor puede contener procedimientos de mantenimiento anuales adicionales.

Importante: Consulte en el manual del propietario del motor los procedimientos adicionales de mantenimiento.

Nota: Pueden adquirirse piezas de repuesto en línea, en www.Torodealer.com. Para piezas del motor, consulte a un Distribuidor Toro Autorizado.

Seguridad en el mantenimiento

- Desconecte el cable de la bujía antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.
- Lleve guantes y protección ocular al realizar el mantenimiento de la máquina.
- La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.
- No manipule nunca los dispositivos de seguridad. Compruebe regularmente que funcionan correctamente.
- Al volcar la máquina, puede haber fugas de combustible. El combustible es inflamable y explosivo, y puede causar lesiones personales. Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.

Preparación para el mantenimiento

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 21) antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.

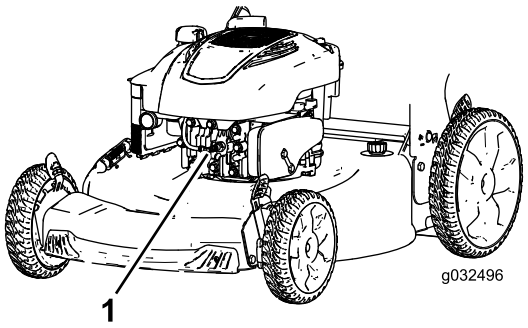


Figura 21

1. Cable de la bujía

3. Después de realizar el/los procedimiento(s) de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

Importante: Antes de inclinar la máquina para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso normal. Si es imprescindible inclinar la máquina

antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque la máquina de lado con la varilla de aceite hacia abajo.

Cambio del filtro de aire

1. Utilice un destornillador para abrir la tapa del filtro de aire (Figura 22).

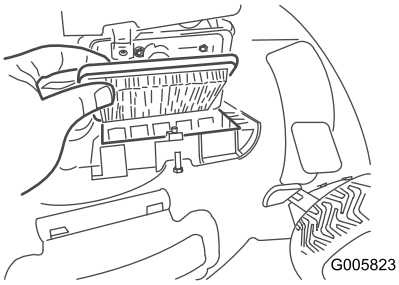


Figura 22

2. Cambie el filtro de aire.
3. Instale la tapa del filtro de aire.

Cómo cambiar el aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 5 horas

Cada año

Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Consulte Preparación para el mantenimiento (página 15).
3. Retire la varilla (Figura 23).

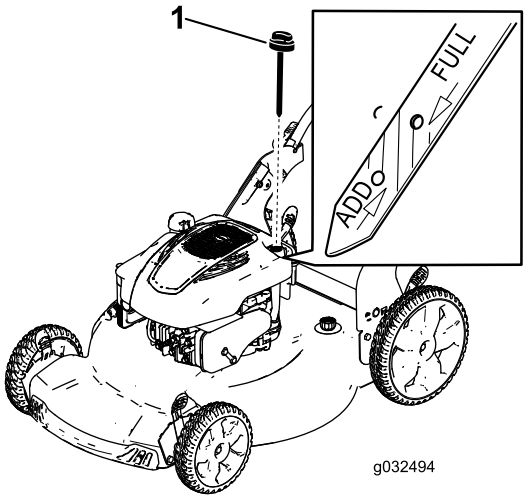


Figura 23

1. Varilla

4. Coloque la máquina de lado con la varilla de aceite hacia abajo (Figura 24) o ponga la máquina en la posición de almacenamiento vertical (Figura 25; consulte Almacenamiento de la máquina en posición vertical (página 13)) para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite.

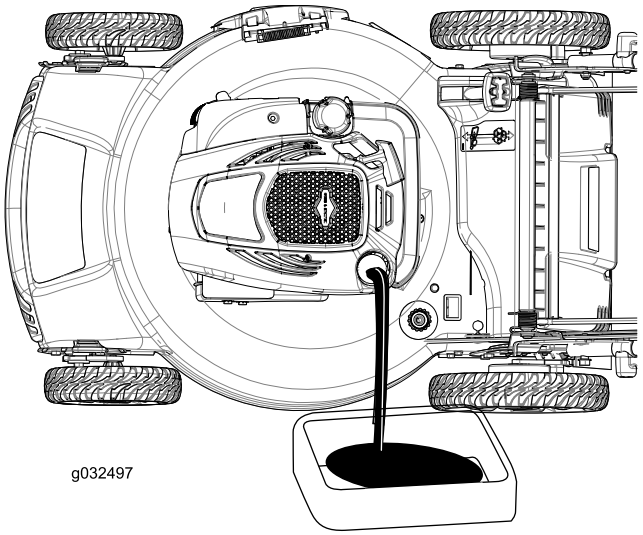


Figura 24

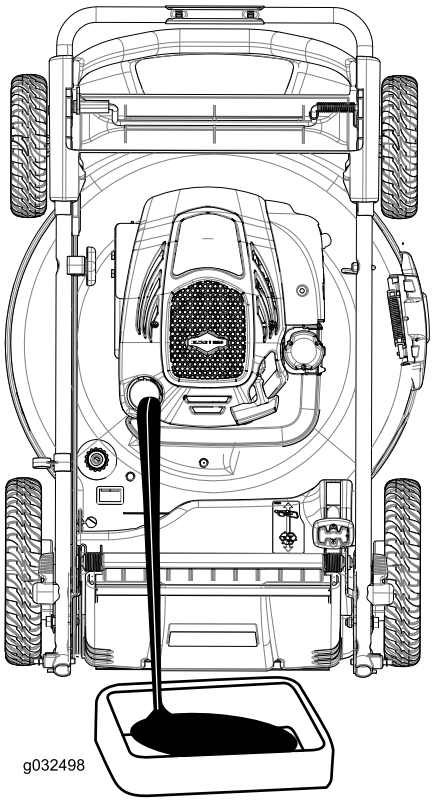


Figura 25

5. Ponga la máquina en la posición normal de trabajo.
6. Vierta aproximadamente tres cuartas partes de la capacidad total de aceite en el cárter.

   Nota: Capacidad máxima: 0.53 l (18 onzas); tipo: aceite detergente SAE 30 con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.
7. Espere unos 3 minutos para que el aceite se asiente en el cárter.
8. Limpie la varilla con un paño limpio.
9. Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, luego retírela.
10. Observe el nivel de aceite en la varilla (Figura 23).
    - Si el nivel de aceite está por debajo de la marca Añadir de la varilla, vierta lentamente una pequeña cantidad de aceite en el tubo de llenado y repita los pasos 8 a 10 hasta que el nivel llegue a la marca Lleno de la varilla.
    - Si el nivel de aceite está por encima de la marca Lleno de la varilla, drene el exceso de aceite hasta que el nivel llegue a la marca Lleno de la varilla.

    Importante: Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.
11. Instale la varilla firmemente.
12. Recicle correctamente el aceite usado.

Cómo cambiar la cuchilla

Intervalo de mantenimiento: Cada año

Importante: ***Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente.*** **Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

Examine la cuchilla cada vez que se acabe la gasolina. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o mellado, mande a afilar la cuchilla o cámbiela.

1. Consulte Preparación para el mantenimiento (página 15).
2. Coloque la máquina de lado con la varilla de aceite hacia abajo.
3. Utilice un bloque de madera para inmovilizar la cuchilla (Figura 26).

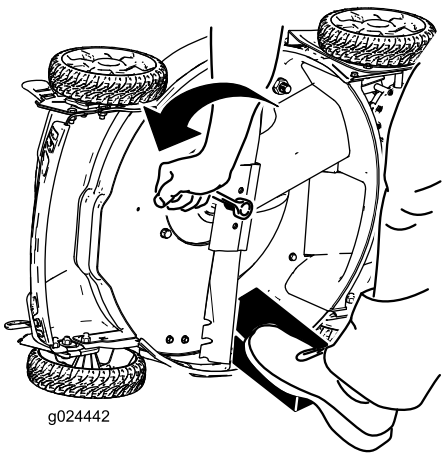


Figura 26

4. Retire la cuchilla girando el perno de la cuchilla en sentido antihorario, conservando todas las fijaciones de montaje para la instalación de la cuchilla nueva (Figura 26).
5. Instale la cuchilla nueva girando el perno de la cuchilla en sentido horario (Figura 27).

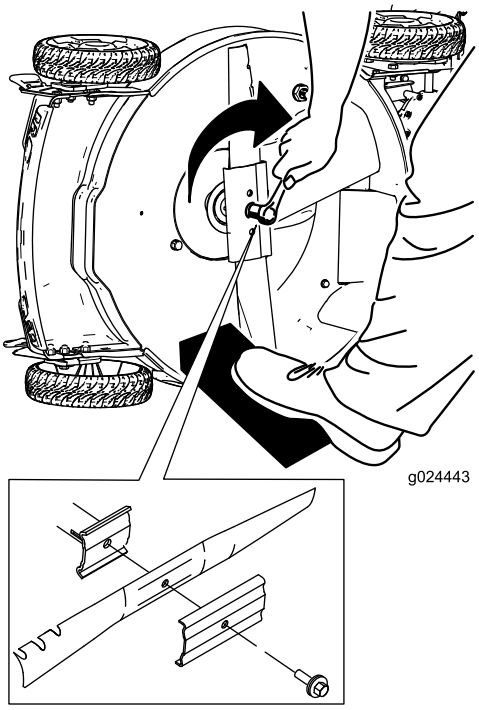


Figura 27

Importante: Coloque la cuchilla con los extremos curvos orientados hacia la carcasa de la máquina.

6. **Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 82 N ṁ (60 pies-libra).**

Importante: Un perno apretado a 82 N ṁ (60 pies-libra) queda muy firme. Mientras sujeta la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente. Será muy difícil apretar este perno demasiado.

Ajuste de la transmisión autopropulsada

Cada vez que instale un nuevo de la transmisión autopropulsada o si la transmisión autopropulsada está mal ajustada, ajuste el cable de la transmisión autopropulsada.

1. Gire el pomo de ajuste en sentido antihorario para aflojar el cable (Figura 28).

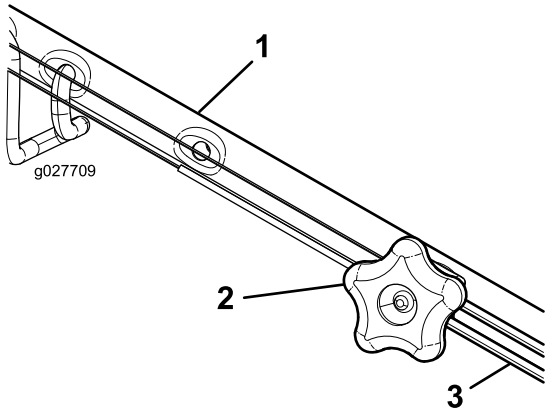


Figura 28

1. Manillar (lado izquierdo)
2. Pomo de ajuste
3. Cable de la transmisión autopropulsada

2. Ajuste la tensión del cable (Figura 28) tirando del mismo hacia atrás o empujándolo hacia adelante, y sujételo en esa posición.

   Nota: Empuje el cable hacia el motor para aumentar la tracción; tire del cable para reducir la tracción.

3. Gire el pomo en sentido horario para apretar el ajuste del cable.

   Nota: Apriete el pomo firmemente a mano.

Limpieza de la máquina

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Limpieza de la máquina con el conector de lavado

Para obtener resultados óptimos, limpie la máquina inmediatamente después de terminar la siega.

1. Baje la máquina a la altura de corte más baja. Consulte Ajuste de la altura de corte (página 10).
2. Lleve la máquina a una superficie plana pavimentada.
3. Lave la zona que está debajo del deflector trasero, por donde pasan los recortes en su camino desde la parte inferior de la máquina hasta la bolsa de recogida.
4. Conecte una manguera de jardín que esté conectada a un grifo al orificio de lavado (Figura 29).

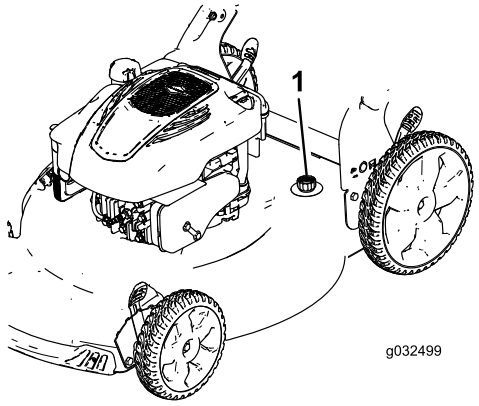


Figura 29

1. Orificio de lavado

5. Abra el grifo de la manguera.
6. Arranque el motor y hágalo funcionar hasta que no salgan más recortes de debajo de la máquina.
7. Pare el motor.
8. Cierre el grifo y desconecte la manguera de la máquina.
9. Arranque el motor y hágalo funcionar durante unos minutos para que se seque la parte inferior de la máquina y evitar que se oxide.
10. Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en un lugar cerrado.

Limpieza de la máquina en la posición de almacenamiento vertical

1. Ponga la máquina en la posición de almacenamiento vertical; consulte Almacenamiento de la máquina en posición vertical (página 13).
2. Elimine los recortes de hierba de debajo de la máquina con agua.

Almacenamiento

Almacene la máquina en un lugar fresco, limpio y seco.

Preparación de la máquina para el almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

Los vapores de la gasolina pueden explosionar.

- **No guarde la gasolina durante más de 30 días.**
- **No guarde la máquina en un lugar cerrado cerca de una llama desnuda.**
- **Deje que se enfríe el motor antes de guardarlo.**

1. En el último repostaje del año, añada estabilizador al combustible siguiendo las instrucciones del fabricante del motor.
2. Deseche adecuadamente cualquier combustible sobrante. Recíclelo según la normativa local, o utilícelo en su automóvil.

   Nota: La presencia de combustible viejo en el depósito de combustible es la principal causa de dificultades en el arranque. No guarde combustible sin estabilizador durante más de 30 días, y no almacene combustible estabilizado durante más de 90 días.
3. Haga funcionar la máquina hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
4. Arranque el motor de nuevo.
5. Deje que funcione el motor hasta que se pare. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
6. Desconecte el cable de la bujía.
7. Retire la bujía, añada 30 ml (1 onza) de aceite a través del orificio de la bujía, y tire de la cuerda de arranque lentamente varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
8. Instale la bujía sin apretarla.
9. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.

Cómo plegar el manillar

⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- **No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.**
- **Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

1. Gire la palanca de bloqueo del manillar hasta que pueda mover libremente la sección superior del manillar.
2. Pliegue el manillar hacia adelante, a la posición vertical o a la posición de plegado completo, según se indica en Figura 30.

   Importante: Asegúrese de que los cables quedan por fuera de los pomos del manillar al plegar la sección superior.

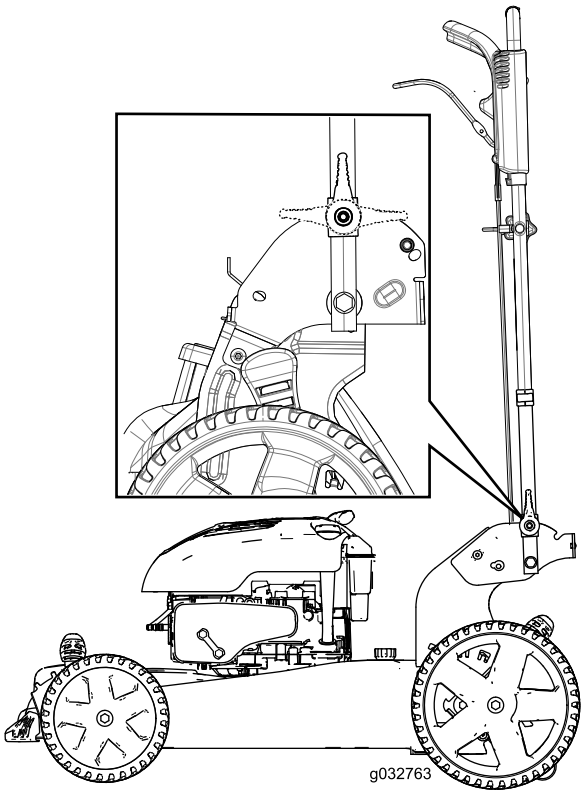


Figura 30

3. Para desplegar el manillar, consulte 1 Cómo desplegar el manillar (página 5).

Después del almacenamiento

1. Compruebe y apriete todos los cierres.
2. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador de retroceso para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
3. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 N·m (15 pies-libra).
4. Lleve a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento; consulte Mantenimiento (página 15).
5. Compruebe el nivel de aceite del motor; consulte Comprobación del nivel de aceite del motor (página 9).
6. Llene el depósito de combustible con gasolina fresca; consulte Cómo llenar el depósito de combustible (página 9).
7. Conecte el cable a la bujía.

Notas:

Notas:

Notas:

La Garantía Toro

Una garantía completa de 2 años (Garantía limitada de 45 días para el uso comercial)

La Garantía de Arranque GTS de Toro

Una garantía completa de 3 años (no aplicable al uso comercial)

Recycler de 56 cm (22")®

Picador/ensacador de 51 cm (20")

Cortacéspedes dirigidos

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente reparar el producto Toro nombrado a continuación que haya sido usado con propósitos residenciales*, si tiene defectos de materiales o mano de obra o si deja de funcionar debido al fallo de un componente, o si el motor Toro GTS (Guaranteed to Start - Garantía de Arranque) no arranca en el primer o segundo intento, siempre que se haya realizado todo el mantenimiento rutinario indicado en el *Manual del operador*.

Esta garantía cubre el coste de piezas y mano de obra, pero usted debe pagar los costes de transporte.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra original:

Productos	**Periodo de garantía**
Recycler de 56 cm (22") y Picador/Ensacador de 51 cm (20") y Accesorios	Garantía completa de 2 años
GTS (Guaranteed to Start)	Garantía completa de 3 años
Motor	Garantía completa de 3 años
Batería	Garantía completa de 1 año

Garantía limitada para el uso comercial*

Los productos de gasolina Toro utilizados con propósitos comerciales, institucionales o de alquiler están garantizados durante 45 días contra defectos en materiales o mano de obra. Los componentes que fallan debido al uso y desgaste normales no están cubiertos por esta garantía.

La Garantía de arranque Toro GTS no es aplicable cuando el producto es usado con fines comerciales*.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su Producto Toro tiene un defecto de materiales o mano de obra, o si un adulto de capacidad normal ya no puede arrancar el motor de su producto con uno o dos intentos, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar un distribuidor cercano, visite nuestra página web: www.Toro.com. También puede llamar a los números que aparecen en el apartado 3 para usar el sistema de localización de Distribuidores Toro las 24 horas al día.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Distribuidor. El distribuidor diagnosticará el problema y determinará si está cubierto por la garantía.
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Distribuidor o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

   The Toro Company

   Customer Care Department, RLC Division

   8111 Lyndale Avenue South

   Bloomington, MN 55420-1196

   Teléfono gratuito: 866-214-9807 (clientes de EE.UU.)

   Teléfono gratuito: 866-214-9808 (clientes de Canadá)

Responsabilidades del propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

Elementos y condiciones no cubiertos

No hay otra garantía expresa salvo la cobertura especial de sistemas de emisión y la garantía sobre motores en algunos productos. Esta garantía expresa no cubre:

- El coste de mantenimiento regular, servicio o piezas, como por ejemplo filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, filtros de aire, afilado de cuchillas o cuchillas desgastadas, ajustes de cables/acoplamientos o ajustes de frenos y embragues
- Cualquier producto o pieza que haya sufrido modificaciones, abusos o negligencia y que necesite ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Costes de recogida y entrega
- Reparaciones o intentos de reparación por parte de personas no pertenecientes a un Servicio Técnico Toro Autorizado
- Reparaciones necesarias por no haber seguido el procedimiento recomendado respecto al combustible (consulte el *Manual del operador* para obtener más detalles)
  - La eliminación de contaminantes del sistema de combustible no está cubierta
  - El uso de combustible viejo (de más de un mes de edad) o combustible que contenga más del 10% de etanol o el 15% de MTBE
  - El no drenar el sistema de combustible antes de un periodo de inactividad de más de un mes
- Reparaciones o ajustes para corregir problemas de arranque debidos a lo siguiente:
  - No se han seguido los procedimientos correctos de mantenimiento o el procedimiento recomendado respecto al combustible
  - Una cuchilla del cortacésped rotativo ha golpeado un objeto
- Condiciones de operación especiales que pueden requerir más de dos intentos de arranque:
  - Primer arranque después de un periodo extendido de inactividad superior a tres meses o de almacenamiento estacional
  - Arranque a baja temperatura, por ejemplo al inicio de la primavera o al final del otoño
  - Procedimientos de arranque incorrectos - si tiene dificultad al arrancar su unidad, revise el *Manual del operador* para asegurarse de que está siguiendo los procedimientos de arranque correctos. Esto puede ahorrarle una visita innecesaria al Servicio Técnico Autorizado Toro.

Condiciones generales

Todas las reparaciones cubiertas por estas garantías deben ser realizadas por un Servicio Técnico Toro Autorizado usando piezas de repuesto aprobados por Toro. La reparación por un Distribuidor Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes respecto al uso de los productos Toro cubiertos por estas garantías, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo estas garantías.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, de manera que las exclusiones arriba citadas pueden no ser aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Esta garantía no es válida en México. Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor (Concesionario) Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company.

Ley de Consumo de Australia: Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su distribuidor Toro local.

* “Propósito residencial” significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar, o el uso institucional o alquiler, se considera como uso comercial y sería aplicable la garantía de uso comercial.